

## Zaświadczenie o zdolności widzenia dla personelu badań nieniszczących zgodnie z wymaganiami normy PN-EN ISO 9712

*Vision ability certificate for NDT personnel in accordance with requirements  
of the standard PN-EN ISO 9712*

Imię i Nazwisko/Name and Surname: .....

Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth: .....

Adres zamieszkania/Address: .....

Potwierdza się spełnienie wymagań w zakresie zdolności widzenia zgodnie z normą PN-EN ISO 9712/ It is confirmed that the requirements regarding visual abilities are met in accordance with the standard PN-EN ISO 9712:

**1. Zdolność widzenia bliskiego**  - spełnia/ passed  - nie spełnia/ failed  
*Near vision ability*

Zdolność widzenia bliskiego musi być wystarczająca do odczytania znaku o numerze 1 według skali Jaegera lub N 4.5 skali Times Roman lub równoważnych liter (posiadających wysokość 1,6mm) z odległości nie mniejszej niż 30cm, jednym okiem lub obustronnie z korekcją lub bez/  
*Near vision ability shall be sufficient to read number 1 acc. to Jaeger's Scale or Times Roman N 4,5 or equivalent (high: 1,6 mm) from the distance not closer than 30 cm, with one eye or both eyes, corrected or uncorrected.*

**Korekta wzroku do blizy**  - wymagana/ required  - nie wymagana/ not required  
*Near-vision correction*

**2. Wystarczająca rozróżnialność barw / kontrastów**  - spełnia/ passed  - nie spełnia/ failed  
*Sufficient differentiation of colours/contrast*

Widzenie barw umożliwiające rozpoznanie i rozróżnianie kontrastu między barwami lub odcieniami szarości stosowanymi w określonej metodzie badania NDT, ustalonej przez pracodawcę/ Colour vision shall be sufficient to distinguish and differentiate contrast between the colours or shades of grey used in the NDT method concerned as specified by the employer.

**3. Zdolność widzenia dalekiego (tylko dla VT)**  - spełnia/ passed  - nie spełnia/ failed  
*Far vision ability (only for VT)*

Zdolność widzenia dalekiego z zastosowaniem standardowego optotypu zgodnie z PN-EN ISO 8596:2010 powinna wynosić minimum 0,63 dla jednego oka z korekcją lub bez (z odległości > 4 m)/ Far vision ability using the standard optotype in accordance with PN-EN ISO 8596 shall be minimum 0,63 for one eye, corrected or uncorrected (from distance > 4 m)

**Korekta wzroku do dali**  - wymagana/ required  - nie wymagana/ not required  
*Far-vision correction*

.....  
Data/Date

.....  
Pieczętka i podpis/ Stamp&Signature  
(lekarza okulisty, optyka lub uznanej medycznie osoby)